

Curriculum Vitae
MARINA ROJAVIN, Ph.D.

May 2023

Department of Russian
Bryn Mawr College
101 N. Merion Avenue
Bryn Mawr, PA 19010-2899
U.S.A.
610-526-5187
mrojavin@brynmawr.edu

EDUCATION

2010 Fellowship in the 2010 Jack and Anita Hess Seminar for Faculty, *The Holocaust in the Soviet Union: New Sources, New Perspective for Use in Teaching*, January 4–8, 2010. University Programs Center for Advanced Holocaust Studies, United States Holocaust Memorial Museum

1996-2000 Potebnia Institute of Linguistics, Ph.D. in Russian Linguistics, 2000
National Academy of Sciences of Ukraine, Kiev, Ukraine

Dissertation entitled *The Category of Gender in Modern Russian (functional and typological-characterological aspects)*.

Adviser: Professor V.V. Akulenko, Corresponding Member, National Academy of Sciences of Ukraine

1975-1981 Ukrainian Publishing Institute, Kiev, B.A. in Journalism, 1981
Ukraine

TEACHING EXPERIENCE

2012- present Visiting Assistant Professor, Russian Department,
Bryn Mawr College

Courses taught: Power and the Poet: Resistance and Otherness in Russian,
Soviet, and Post-Soviet Culture
Russian and Soviet Film Culture
Russian and Soviet Short Story
Russian for Pre-Professionals
Advanced Russian
Elementary Russian (Conversation)
Independent Studies
BA Thesis Supervision

2008-2012, Spring 2016 Visiting Assistant Professor, Department of Modern
Languages and Literatures, **Swarthmore College**

Courses taught: Dissidence in Russian Literature
Intensive Russian at Intermediate and Advanced Levels
Literature of the Soviet Period (Honors Literary Seminar)
Post-Soviet Russian Literature (Directed reading)
F. M. Dostoevsky's Karamazov Brothers (Directed reading)
Foreign Language: Teaching and Pedagogy
Jews in Russia: Culture, Film, Literature (Directed reading)
The Russian Short Story (Literary Seminar)
Russian Literature of the 19th Century (Directed Reading)
The Poet and Power (Seminar: Literature, History, and Culture)
Leo Tolstoy (Honors Literary Seminar)
Russian Conversation

Summer 2009-present **Middlebury College, Kathryn Wasserman-Davis School of
Russian, Graduate Program**

Courses Taught: Ideology on the Screen: Cinematic Adaptations of Russian and
Soviet Literature
Intelligentsia and pop culture in Imperial and Soviet Russia
Advanced Syntax through Russian Short Story
Soviet Cinematic Melodrama

Russian Speech Genres
 German and Muratova: Auteur Cinema as Part of Mainstream
 Soviet Culture
 Tarkovsky, Mainstream, and Soviet Culture
 Women through the History of Russian Cinema
 Russian Auteur Cinema
 Advanced Russian Writing and Stylistics
 History of Russian Cinema
 Text, Context, Intertexts—Readings and New Media in the 21st
 Century
 The Russian Intelligentsia in Soviet Cinema
 Advanced Syntax
 Advanced Grammar

Summer 2010-present **Master's Thesis Supervision**

Summer 2007 **Undergraduate program**

Basic Intermediate Russian

2006-2008 Adjunct Assistant Professor, Department of French, Italian, German and
 Slavic Languages, **College of Liberal Arts, Temple University**

Courses Taught: Intermediate Russian and Russian for heritage students
The Power and Poet - Russian literature, culture and history

2005-2006 Visiting Assistant Professor, Department of Modern Languages and
 and Literatures, **Swarthmore College**

Courses Taught: Intensive Russian at various levels
The Many Faces of the Russian Literary Anecdote (Honors Literary
 and Cultural Seminar)

Fall of 2004

Courses Taught: Advanced intensive Russian

Spring of 2004 Instructor of Russian

Courses Taught: Intermediate and advanced intensive Russian

1995-2005 Adjunct Assistant Professor, Department of French, Italian, German and
 Slavic Languages, **College of Liberal Arts**, Temple University
Courses Taught: Russian at beginning and intermediate levels
 The Poet and Power (Seminar)

ACADEMIC ACTIVITIES and SERVICE

Bryn Mawr Russian Flagship (2012-present)
Organizer of *Counter-Narratives Film Series* at three colleges
Organizer, editor and consulting editor of the electronic students' literary journal
Voyages, Swarthmore College (2009-2012)
<http://www.swarthmore.edu/Humanities/voyages/board.html>
Russian Section Head, Swarthmore College (Spring 2009-Spring 2010)
Foreign Languages Pedagogy Group (2009-2012)
Member of the Editorial Board and Consulting Editor of the Journal *In Other Words*,
(2007-2008), Temple University <http://www.temple.edu/InOtherWords>
With Evgeny Dengub (Bryn Mawr College), Susanna Nazarova (University of
Pennsylvania) founded <http://www.TeachRussian.org> – *Resource Center for
Teachers of Russian* (2008). Received CALICO (The Computer Assisted
Language Instruction Consortium) Language-Learning Website Award (2013).
Conducted ACTR National Post-Secondary Russian Essay Contest at Swarthmore
College, Temple University, and Bryn Mawr College
Served as judge in Delaware Valley Olympiada (2007-2008)
Member of the Language Research Team at Temple University (2004-2006)
Member of the Language Faculty Focus Group at Temple University (2004-2006)
Served as a Russian Club adviser at Temple University (2002-2005)
Participated in the Temple World Languages Day events, conducted classes and related
activities (2003-2007)

PROFESSIONAL MEMBERSHIP and SERVICES

Member of the American Council of Teachers of Russian (ACTR)

Member of the Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies (ASEEES)

Member of the *American Association of Teachers of Slavic and East European Languages* (AATSEEL)

Organized and chaired roundtables and panels at AATSEEL (2005-2007, 2014-2018), MASC (2007-2009), and ASEEES (2010-2018)

Reviewing of abstracts for annual AATSEEL conference

Reviewing of articles for *Slavic and East European Journal*, *Russian Language Journal*, *Studies in Russian and Soviet Cinema*, and *Cinej Cinema Journal*.

Member of Working Group for Study of Russian Children's Literature and Culture (2011-2015)

President of *Mid-Atlantic Slavic Conference* (MASC) (2010)

Member of the Executive Board of *Mid-Atlantic Slavic Conference* (MASC) (2007-2009)

Member of the *Slavic Linguistics Society* (SLS) (2006-2010)

Reviewing of essays of graduate students for Mid-Atlantic Slavic Conference (2007-2009)

Nominated for 2006-2007 AATSEEL book prize: Best contribution to Language pedagogy

Nominated for 2005 Excellence in Teaching Award at Temple University

RESEARCH and GRANTS

2021-2023 *Tri-Co Counter-Narratives Film Series* supported by Mellon Seed Grant

2009-2010 *Vocatives in the Russian and Ukrainian Languages (Comparative Women Gender Study)* (Research grant from Swarthmore College)

2008 *Acquisition of Conjunctions A, HO, and II by Heritage and Traditional Students of Russian* (In collaboration with E. Dengub Temple University)

2006-2008 Collaborative project *Retention of the Russian language in the USA by heritage speakers* with O. Kagan, UCLA and N. Friedberg, Portland State University

2005-2006 *Lexicon of Students of Russian from the Point of View of Standard Russian* (Research grant from Swarthmore College)

2004-2005 *Speech and Language of Heritage Learners of Russian from the Point of View of Standard Russian* (Temple University)

2002-2004 *Students' Motivations, Attitudes, and Expectations towards Foreign Language Learning* (Research grant from Temple University)

ACADEMIC INTERESTS

Film Studies (Auteur Cinema, Soviet Cinema of the 1970s-1980s)

Women in Russian Cinema (Film and Culture)

Russian Intelligentsia in Soviet Cinema (Film and Culture)

Media: Language and Culture in Modern Russia

Russian Philosophers and Intellectuals in Imperial and Soviet Russia (Literature and Culture)

Literature of the 19th and 20th Century

English Literature in Russian Translation, in particular, Children's Literature

The Russian Literary and Historical Anecdote, its Origins, Development, and Transformation
(Literary and Cultural Studies)

Comparative Cultural Studies

The Category of Gender in the Modern Russian and Ukrainian Languages. Grammatical gender
as a source of metaphorical thinking

Heritage Language Pedagogy

PEER-REVIEWED PUBLICATIONS

Books

1. *Russian Syntax for Advanced Students*. (London: Routledge 2022.)
2. Co-editor with Tim Harte. *Soviet Films of the 1970s and Early 1980s: Conformity and Non-Conformity Amidst Decay*. (London: Routledge 2021.)
3. *Russian Nouns of Common Gender in Use*. – with Alexander Rojavin. (London: Routledge 2019).
4. *Russian Function Words: Meanings and Use: Conjunctions, Interjections, Parenthetical Words, Particles, and Prepositions*. – with Alexander Rojavin. (London: Routledge 2019).
5. Co-editor with Tim Harte. *Women in Soviet Film: The Thaw and Post-Thaw Periods*. (London: Routledge 2017).
6. *Russian for Advanced Students* (a textbook for students of intermediate-high to advanced level) – with E. Dengub and S. Forrester. (Dunwoody Press 2013).
7. *A Guide to Russian Words and Expressions that Cause Difficulties*. – with Allan Reid. (The Edwin Mellen Press 2004).

Articles and Chapters in the Books

- 2021 “Unneeded Men in a Time of Compliance: Split Identity in *Unfinished Piece for Mechanical Piano* and *Flights in Dreams and Reality*” A chapter in *Soviet Films of the 1970s and Early 1980s: Conformity and Non-Conformity Amidst Decay*. Eds. Marina Rojavin and Timothy Harte. (London: Routledge 2021.)
- 2017 “What Can Be Done about It? I’m a Woman, Not a Pet”: the Non-Heroic Heroines in Romm’s *Nine Days of One Year* and Shepit’ko’s *You and Me*. A chapter in *Women in Soviet Film: The Thaw and Post-Thaw Periods*. Eds. Marina Rojavin and Timothy Harte. (Routledge 2017).
- 2015 “Table-Talk and Memoirs: Fact or Flight of the Imagination” in *Russian Language and Culture: Studies & Methods & Approaches and Interpretations*, Moscow: URSS, pp.114-127.
- 2014 “If the Swallow Made the Prince Happy: Translating Wilde to Russian” in *Slavic and East European Journal*, Vol.58, No. 1, pp.76-92.
- 2010 “The Semantic Category of Gender in Russian and Ukrainian “ in *Slavic and East European Journal*, fall 2010), pp. 503-526.
- 2010 “The Conjunctions A, HO and II: the Comparison of Usage by Heritage and Traditional Students of Russian” (article)—with E. Dengub—in *Slavic and East European Journal*, spring 2010, pp. 147-164.
- 2005 “Vklad A.A. Potebni v razvitie teorii literatury s tochki zreniia zapadnykh uchenykh” in *Naukova spadshchyna O.O. Potebni v konteksti suchasnosti*. (Kyiv: Institut Movoznavstva im. O.O. Potebni), pp. 23-37.
- 2004 “Kategoriia roda anaforicheskikh, pritiiazhatel’nykh, voprositel’nykh-otnositel’nykh mestoimenii v sovremennom russkom iazyke v angloiazychnoj auditorii (tipologo-kharakterologicheskii i lingvodidakticheskii aspekty)” in *Visnyk Uman’s’kogo Peduniversytetu: Filologiiia. Movoznavstvo*. (Kyiv: Znannia Ukrainy), pp. 183-197.
- 2002 “The category of gender from the point of view of A. Potebnia (on the background of the contemporary approach to the gender category)” - in *The Scientific Heritage of A. A. Potebnia in the modern context. IV International Congress of Ukrainian Studies*. Kyiv, 2002, pp. 43-50.
- 2000 “Kategoriia rodu rosiiskoi movy (funkcional’nyi ta xarakterologichni aspekty)”/The category of gender in Russian (functional and characterological aspects) in *Movni i konceptual’ni kartyny svitu*. (Kyiv: Kyiv T. Shevchenko National University), pp. 312-317.
- 1999 “Formal’no-grammaticheskaia kategoriia kak pole (na materiale grammaticheskoi kategorii roda v russkom iazyke)”/The formal grammar category as a field (based on the category of grammatical gender in Russian) in *Visnyk Kyivskogo*

- Lingvistychnogo Universytetu*. V. 1, № 2. (Kyiv: Kyiv State Linguistic University), pp. 165-171.
- 1998 “Grammaticheskaia kategoria roda sushchestvitel'nykh russkogo iazyka v angloiazychnoi auditorii (kharakterologicheskii i lingvodidakticheskii aspekty)"/The grammatical gender category of Russian nouns for an English-speaking audience (characterological and lingua-didactic aspects) in *Movni i konceptual'ni kartyny svitu*. (Kyiv: Logos), pp. 173-182.
- 1998 “Formal'no-grammaticheskaia i semantiko-grammaticheskaia kategoriia roda (na materiale russkogo i angliiskogo iazykov)"/The formal grammatical and semantical grammatical category of gender (based on Russian and English) in *Movni i konceptual'ni kartyny svitu*. (Kyiv: Logos), pp. 162-173.
- 1991 Rojavin, Mikhail and Rojavin, Marina. “Zagadki Martyna Terekhovskogo”/Mysteries of Martinus Terechowsky in *Jubilees of Science*, Kyiv: Naukova Dumka.

Book Reviews

- 2021 *She Animates. Soviet Female Subjectivity in Russian Animation*, by Michele Leigh and Lora Mjolsness, Boston, Academic Studies Press, 2020. (*Studies in Russian and Soviet Cinema*, V.15, Issue 3, 2021).
- 2020 Mariëlle Wijermars. *Memory Politics in Contemporary Russia: Television, Cinema and the State*. (*Slavic and East European Journal*, Winter 2019.)
- 2016 Aleksander Burak. “*The Other*” in *Translation: A Case for Comparative Translation Studies*. Bloomington, IN: Slavica, 2013. (*Slavic and East European Journal*, Spring 2016 pp. 152-154.)
- 2013 Oksana Zabuzhko. *Fieldwork in Ukrainian Sex*. Translated by Halyna Hryn. Las Vegas, NV: AmazonCrossing, 2011. (*Slavic and East European Journal*, Fall 2013, pp. 505-507.)
- 2012 Maxim D. Shrayer. *Waiting for America: A Story of Emigration*. New York: Syracuse UP, 2007. (*Slavic and East European Journal*, Winter 2012, pp. 661-662).
- 2011 Nadya L. Peterson, ed. *Russian Love Stories. An Anthology of Contemporary Prose*. *Middlebury Studies in Russian Language and Literature*, Vol. 31. New York: Peter Lang Publishing, Inc., 2009. (*Slavic and East European Journal*, Winter 2011, pp. 662-664).
- 2011 Ingunn Lunde and Martin Paulsen, eds. *From Poets to Padonki: Linguistic Authority of Norm Negotiation in Modern Russian Culture*. Bergen, Norway:

- University of Bergen, 2009. (*Slavic and East European Journal*, Summer 2011, pp. 328-330).
- 2007 Ingunn Lunde and Tine Roesen, eds. *Landslide of the Norm: Language Culture in Post-soviet Russia*. Bergen, Norway: University of Bergen, 2006 (*Slavic and East European Journal* Winter 2007, pp. 834-836).

PROJECTS IN PROGRESS

1. Auteur Cinema of the Soviet Union: 1960s-1980s – an edited volume.
2. Russian Comprehensive Grammar – accepted for publication in Routledge, London.
3. Alice and Dorothy Reborn: Lewis Carroll and L. Frank Baum in the Soviet Dimension (article)

CONFERENCE PAPERS and GUEST LECTURES

- 2022 ASEEEES Annual Conference. Chicago IL. Chair and discussant of the panel: The Cinema of Larisa Shepit'ko
- 2022 ASEEEES Annual Conference. Chicago IL. "Post-Soviet Cinematic Trends through the Films of Roman Balayan"
- 2022 ASEEEES Annual Conference. Chicago IL. Participant in the roundtable "Old Textbooks – New Approaches"
- 2021 ASEEEES Annual Conference. New Orleans LA. Chair of the roundtable "The Battle for Narrative Dominance: Criminal Law, Contemporary Cinema, and Struggles in Russian Information Space"
- 2021 AATSEEL Annual Conference. Virtual. Organizer of and participant in the roundtable "Gender, Gaze, and the Material World in Soviet Cinema"
- 2020 ASEEEES Annual Conference. Virtual. Discussant of the panel "Avoiding Rebellion: practical methodologies for helping students deal with anxiety in language learning"
- 2019 ASEEEES Annual Conference. San Francisco. "Clothing and Fashion as Catalysts of Film Aesthetics in Kira Muratova's *The Long Farewell*" (paper)
- 2019 AATSEEL Annual Conference. New Orleans LA. Organizer, chair of, and participant in a roundtable stream. "Supporting Characters in Soviet Cinema of 70-s and 80-s" (paper)

- 2018 ASEEEES Annual Conference. Boston MA. Organizer, chair of the roundtable
Proficiency and Performance as outcome of Content Based instruction (CBI).
- 2018 AATSEEL Annual Conference. Washington DC. Organizer, chair of the panel
stream *Character Archetypes in the Soviet Cinema of the Post-Thaw Era*
“The Bad Good Man of the Soviet Screen of the 70s and 80s” (paper)
- 2017 AATSEEL Annual Conference. San Francisco. Organizer, chair of the panel stream
Women’s experience of War on Soviet and Post-Soviet Screen.
“Visual Representation of Femininity in Stanislav Rostovsky’s *The Dawns Here*
Are Quiet” (paper)
- 2016 ASEEEES Annual Conference. Washington DC. Organizer and participant of the
roundtable *Content-Based Instruction (CBI) in the Post-Method Era*
- 2016 AATSEEL Annual Conference. Austin TX. Organizer and chair of the roundtable
Decoding the Building Blocks of the Russian Media Landscape
- 2015 ASEEEES Annual Conference. Philadelphia. Chekhovian “Intelligentsia” in
Unfinished Piece for Mechanical Piano. (paper).
- 2015 AATSEEL Annual Conference. Vancouver. Author, Voice, and Character: The
Metamorphosis of “я” in the Short Stories of Tatiana Tolstaya (paper).
- 2014 ASEEEES National Convention. (Association for Slavic, East European, and
Eurasian Studies). San Antonio. “Table-Talk and Memoirs: Fact or Flight of the
Imagination” (paper).
- 2014 AATSEEL Annual Conference. Chicago. “Beloved, wife, friend: Women’s Role in
Soviet Films of Intelligentsia” (paper)
- Organizer and chair of the roundtable *Who is the Reader of the Contemporary
Russian Children’s Literature*
- 2013 AATSEEL Annual Conference. Boston. “Table-talk as literary device in *The
Reserve of Sergey Dovlatov*” (paper).
- 2012 ASEEEES National Convention. (Association for Slavic, East European, and
Eurasian Studies). “What Happened to the Nightingale: Transformations of
Characters and Their New Features in the Translation of Oscar Wilde’s *The
Nightingale and Rose*” (paper).
- 2011 ASEEEES National Convention. (Association for Slavic, East European, and
Eurasian Studies). “A Linguistic Portrait of a Soviet Pupil in the Stories of Lagin
and Dragunsky” (paper).

- 2011 Middlebury Summer School of Russian. *Merchandaizer, davai povotsapaemsia. Cognates in Russian.* (Lecture)
- 2010 ASEEES National Convention. Panel *Confronting War and Peace in Soviet Literature and Culture.* Organizer and discussant.
- 2010 ALTA Conference. Philadelphia, PA. *Vladimir Nabokov's, Boris Zakhoder's and Nina Demurova's versions of Lewis Carroll's Alice in Wonderland*
- 2010 33d Annual Meeting of the Mid-Atlantic Slavic Conference, Swarthmore College, served as President of the Conference and chair of the panel *Pedagogy: Language Acquisition*
- 2009 AAASS National Convention. Panel: *Women's Voices in the Stalinist Terror.* Organizer and chair.
- 2009 32nd Annual Mid-Atlantic Slavic Conference, New York City, NY Panel *Nineteenth-Century Russian Literature.* Discussant
- 2008 AATSEEL Annual Conference. San Francisco. Panel. "Acquisition of Coordinating Conjunctions A, HO, and И by Heritage and Traditional Students of Russian" (article) - co-authored with E. Dengub (paper)
- 2008 AAASS National Convention. Panel: Area Studies. Heritage Learners, and the Language Curriculum *Area Studies and Heritage Learners in the Language Curriculum* (paper).
- 2008 31st Annual Mid-Atlantic Slavic Conference New York City, NY. Panel *Language Issues.* Chair and discussant
- 2007 AATSEEL Annual Conference. Chicago. "Grammatical Gender as a Source of Metaphorical Thinking *Why the Prince was happy?*" (paper).
- Chairing a roundtable. *Culture in Language Class: Incorporating Cultural and Linguistic Aspects of Communication*
- Participation in a roundtable *Retention of the Russian Language by Heritage Speakers in the USA*
- 2007 30th Annual Mid-Atlantic Slavic Conference New York City, NY. Chaired the panel *Religion and the Arts*
- Panel: Heritage, Language, and Identity. "Ethnic and cultural self-identification among Russian heritage learners" (paper).

2006 AATSEEL Annual Conference. Philadelphia.

Panel: Defining Genres and Aesthetic Programs. “Русский исторический анекдот в произведениях древней Руси и исторической литературе” (paper)

Participation in a roundtable. Teaching Methods and Materials for Heritage Learners Across Slavic Languages

Chairing a roundtable. Approaches to Presenting New Grammatical and Lexical Material in the Classroom: Theory and Practice

2006 The First Conference of The Slavic Linguistics Society (SLS). Bloomington, IN. Panel: Verbs of Motion “The meanings and use of the verbs идти – ходить: functional and semantic analysis and categorical situations” (paper).

2006 BASEES Annual Conference. Cambridge, UK. “Категория рода и языковые стереотипы в русском и украинском языках: гендерный аспект.” The Category of Gender and Stereotypes in Russian and Ukrainian. (Paper)

2005 AATSEEL Annual Conference. Washington, DC. Panel: The Noun Phrase “Семантическая категория рода/пола в русском и украинском языках.” The Category of Semantic Gender in Russian and Ukrainian. (Paper)

Chairing a roundtable. Speech and Language of Heritage Learners and their Parents: The Situation with Slavic Languages

2005 Faculty Research Highlights Series. Temple University, Philadelphia. Monique Burston, and Stephanie E. Fiore, and Rojavin, Marina, and Andy Waskie “Student Motivation, Attitudes, and Expectations In Foreign Language Learning.” Pilot Phase (Paper)

2005 NorthEast Conference. New York City, NY. Abraham, Lee, and Monique Burston, and Stephanie E. Fiore, and Rojavin, Marina, and Andy Waskie. “Students’ Motivation, Attitudes, and Expectations In Foreign Language Learning.” Pilot Phase (Paper)

2004 AATSEEL Annual Conference. Philadelphia, PA. “Мотивация, отношение и ожидания студентов в процессе изучения иностранного языка. Качественная фаза.” (Students’ Motivation, Attitudes, and Expectations in Foreign Language Learning. The Qualitative Phase) (Paper)

2004 28th Annual Mid-Atlantic Slavic Conference. New York City, NY “Kategoriia srednego roda i nerelevantnyj pol v russkom iazyke.” Neuter gender and irrelevant biological gender in Russian (Paper)

2003 AATSEEL Annual Conference. San Diego, CA. “Maskulizmy protiv feminativov: vozmozhna li gendernaia reforma v russkom iazyke?” Masculisms against feminatives: is gender reform possible in Russian? (Paper)

- 1999 IV International Congress of Ukrainian Studies. Odesa, Ukraine. “Gender category from the point of view of A. Potebnia (on the background of the contemporary approach to the gender category)” – Scientific Heritage of A. A. Potebnia in the modern context (Paper)
- 1997 Conference of Scandinavian Slavists. Helsinki, Finland. Akulenko, Valerii and Rojavin, Marina. “Typological and comparative analysis of grammar categories in Russian and English (as a basis for creating a course of Russian for English-speaking students)” (Paper)